

TRENNSCHEIBEN-SET

DE AT CH	TRENNSCHEIBEN-SET Bedienungs- und Sicherheitshinweise
FR CH	DISQUES À TRONÇONNER Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
IT CH	SET DISCHI DA TAGLIO Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

DE AT CH	IAN 472059_2407
------------------------------------	------------------------

- Führen Sie nur Schneidarbeiten durch, die für die Trennscheibe geeignet sind.
- Führen Sie beim Winkelschleifen mit Handschleifmaschinen die Trennscheibe gerade in den Trennspalt ein. Verkanten Sie nicht die Handschleifmaschine.
- Den Hand-Winkelschleifer vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- Verwenden Sie kein Zubehör, dass vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller dreht als zulässig ist, kann zerbrechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und zu Verletzungen führen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeuges müssen den Größenangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Trennscheiben müssen exakt auf die Aufnahmespindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Aufnahmespindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zu Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Trennscheiben auf Risse und Verschleiß.

DE/AT/CH	
----------	--

● Bedeutung von Kennzeichnungen

		Gehörschutz benutzen
		Handschuhe benutzen
		Staubmaske anlegen
		Netzstecker ziehen
		Nicht zum Schruppen
		Nur zum Trennen
		Nur für die Bearbeitung von Metall verwenden
		Dachziegel

DE/AT/CH	
----------	--

- Consignes de sécurité générales pour disques abrasifs de découpe**
- Les disques abrasifs de découpe sont sensibles à la casse. Un soin extrême est à apporter lorsque l'on travaille avec des disques abrasifs de découpe.
- Vérifiez l'état des disques abrasifs de découpe avant leur mise en service afin de détecter tout dommage. N'utilisez pas de disques abrasifs de découpe qui sont endommagés, mal serrés ou mal installés.
- Les disques abrasifs de découpe ne doivent plus être utilisés après la date de péremption. Vous trouverez des informations sur la date de péremption sur les outils.

- Sélection de disques abrasifs de découpe pour une utilisation correcte**
- Respectez les consignes de sécurité des disques abrasifs de découpe ainsi que les restrictions d'utilisation ou instructions portant sur la sécurité.
- Sélectionnez le disque abrasif de découpe approprié en fonction de l'application :

Disque abrasif de découpe	Utilisation
Disque turbo	- Découpe à l'eau - Découpe à sec
Disque à segment	Découpe à sec du béton, de tuiles, briques ou matériaux similaires
Disque sans dent	Découpe à l'eau
Disque abrasif de découpe	Découpe de métal

FR/CH	
-------	--

TRENNSCHEIBEN-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Zubehör

HG11248	Diamant-Trennscheiben-Set: 2x Turboscheibe 1x Segmentscheibe 1x Vollrandscheibe
HG11249	12x Trennscheiben-Set
HG11250	8x Aluminium-Trennscheibe

DE/AT/CH	
----------	--

- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die Schneid- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Mit der Schutzbrille schützen Sie Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen können. Die Staub- oder Atemschutzmaske filtert den bei der Anwendung entstehenden Staub. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.

DE/AT/CH	
----------	--

		Mauerwerk
		Beton

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesdienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE/AT/CH	
----------	--

Disque abrasif de découpe	Utilisation
Disque abrasif de découpe en aluminium	Découpe d'aluminium

● Stockage de disques abrasifs de découpe

- Les disques abrasifs de découpe doivent être manipulés et transportés avec soin.
- Les disques abrasifs de découpe doivent être bien rangés afin qu'ils ne soient pas soumis à des dommages mécaniques ou influences environnementales (par ex. l'humidité).

- Avant la mise en service des disques abrasifs de découpe**
- Les disques abrasifs de découpe doivent subir une inspection visuelle avant chaque mise en service.
- N'utilisez jamais de disques abrasifs de découpe endommagés.
- Les taches de rouille ou autres signes de modifications chimiques ou mécaniques sur le matériel de fabrication peuvent causer une défaillance prématurée des disques abrasifs de découpe.
- Les disques abrasifs de découpe ne doivent pas être montés sur des machines dont la vitesse de rotation dépasse le nombre de tours maximal autorisé du disque abrasif de découpe.
- Lisez les instructions du mode d'emploi de votre outil électrique avant l'utilisation.

● Instructions pour le montage

- La fixation du disque abrasif de découpe doit être effectuée conformément au mode d'emploi du fabricant de la machine.

● Technische Daten

Turboscheibe	HG11248
Maße:	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Segmente (Dicke x Höhe):	2 mm x 7 mm
Diamant-Dispersion:	18 % (JR3)
Drückende Kraft:	14 kg
Biegefestigkeit:	7 kg
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 200 min ⁻¹)

Segmentscheibe	HG11248
Maße:	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Segmente (Dicke x Höhe x Länge):	1,8 mm x 7 mm x 37,5 mm
Diamant-Dispersion:	18 % (JR3)
Drückende Kraft:	14 kg
Biegefestigkeit:	7 kg
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 200 min ⁻¹)

Vollrandscheibe	HG11248
Maße:	Ø 110 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Segmente (Dicke x Höhe x Länge):	1,8 mm x 5 mm x durchgehend
Diamant-Dispersion:	18 % (JR3)

DE/AT/CH	
----------	--

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

● Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie z. B. eine Trennscheibe. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu verhindern:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Trennscheibe an der Blockierstelle.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw., während Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, sich zu verklemmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

DE/AT/CH	
----------	--

● Service

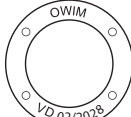
- DE

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@idl.ch
- AT

Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@idl.at
- CH

Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@idl.ch

Verfallsdatum: 02/2028
Herstellungsdatum: 02/2025



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesdienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE/AT/CH	
----------	--

- Assurez-vous d'utiliser uniquement des disques abrasifs de découpe qui conviennent au porte-outil de l'appareil.
- Effectuez après chaque fixation un court essai. Veillez à ne pas dépasser la vitesse maximale de fonctionnement indiquée (vitesse de rotation) du disque abrasif de découpe.

● Fonctionnement avec disque abrasif de découpe

- Respectez les instructions d'utilisation du fabricant de l'outil électrique.
- Fixez tous les dispositifs de sécurité avant la mise en service de la machine.
- Utilisez des équipements de protection individuelle selon le type de machine et son utilisation comme p. ex. : Protection pour les yeux et le visage, protége-oreilles, masque de protection respiratoire, chaussures de sécurité, gants protecteurs ou tout autre vêtement de protection.
- Effectuez seulement des travaux de découpe qui conviennent au disque abrasif de découpe.
- Lors d'un ponçage à angle avec une meuleuse portable, tenez le disque abrasif de découpe droit dans la fente. N'inclinez pas la meuleuse portable.
- Avant de poser la meuleuse d'angle portable sur le sol ou l'établi, éteignez-la et attendez l'arrêt complet de l'appareil.

● Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Consignes de sécurité pour le tronçonnage

- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécialement prévu et recommandé pour l'outil électrique par le fabricant. Même si l'accessoire peut être installé sur votre outil électrique, cela ne garantit pas une utilisation sûre.
- La vitesse de rotation autorisée de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique. Les accessoires qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se briser, se détacher de l'outil électrique et provoquer des blessures.

Vollrandscheibe	HG11248
Drückende Kraft:	14 kg
Biegefestigkeit:	7 kg
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (13 800 min ⁻¹)

Trennscheibe	HG11249
Maße:	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 200 min ⁻¹)

Aluminium-Trennscheibe	HG11250
Maße:	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 250 min ⁻¹)

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIE- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Trennscheiben

- Trennscheiben sind bruchempfindlich. Äußerste Sorgfalt ist beim Umgang mit Trennscheiben zwingend erforderlich.

DE/AT/CH	
----------	--

● Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- Die Schutzhaube muss sicher an das Elektrowerkzeug angebracht werden und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h., der kleinstmögliche Teil der Trennscheibe zeigt offen zur Person, die das Werkzeug bedient.** Aufgabe der Schutzhaube ist es, die Person, die das Werkzeug bedient, vor Bruchstücken oder vor zufälligen Kontakt mit der Trennscheibe zu schützen.
- Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Trennscheiben kann sie zerbrechen.
- Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Trennscheibe.** Geeignete **Fansche stützen die Trennscheibe und verringern so die Gefahr eines Trennscheibenbruchs.** Fansche für Trennscheiben können sich von den Fanschen für Schleifscheiben unterscheiden.
- Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheiben oder zu hohen Anpressdruck.** Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Bruchs des Einsatzwerkzeugs.
- Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Fall eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, falls sich die Trennscheibe verklemmt haben sollte oder Sie die Arbeit unterbrechen wollen.** Halten Sie das Gerät ruhig und warten Sie bis zum völligen Stillstand der Scheibe. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheiben aus dem Schnitt zu ziehen. Sie könnten sonst einen Rückschlag verursachen.

DE/AT/CH	
----------	--

DISQUES À TRONÇONNER

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Accessoires

HG11248	Disques abrasifs de découpe diamantés : 2x Disque turbo 1x Disque à segment 1x Disque sans dent
HG11249	12x Disques à tronçonner
HG11250	8x Disque abrasif de découpe en aluminium

- Le diamètre extérieur et la grosseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique. Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.
- Les disques abrasifs de découpe doivent être adaptés exactement à la broche de meulage de votre outil électrique. Les disques abrasifs de découpe, qui ne s'adaptent pas bien sur l'arbre porte-outil de l'outil électrique, tournent de façon inégale, vibrent très fortement et peuvent causer une perte de contrôle.
- N'utilisez jamais des outils insérables endommagés. Avant chaque utilisation, contrôlez si les disques abrasifs de découpe ne présentent pas de fissures ou d'éclatements.
- Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombent, vérifiez s'ils sont endommagés ou utilisez un outil insérable en bon état. Une fois que l'outil insérable entre en action et donc tourne, toute personne à proximité et l'utilisateur doivent rester en dehors de l'espace autour de l'outil insérable en rotation.
- Portez un équipement de protection individuelle. Utilisez selon le travail que vous avez prévu un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants protecteurs ou un tablier spécial qui tiennent ainsi éloigner de vous les particules de découpe et de matière. En portant des lunettes de protection, vous protégez vos yeux contre les projections de corps étrangers qui peuvent survenir lors des diverses applications. Lors de l'utilisation, les masques anti-poussière ou de protection respiratoire filtrent la poussière produite. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.
- Assurez-vous que les personnes qui entrent dans la zone de travail, portent un équipement de protection individuelle approprié. Des fragments de matière des pièces ou des morceaux cassés de l'outil insérable peuvent voler autour de vous ainsi qu'en dehors de la zone immédiate de travail et entraîner des blessures.

FR/CH	
-------	--

- Kontrollieren Sie Trennscheiben vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten, falsch eingespannten bzw. eingesetzten Trennscheiben.
- Trennscheiben dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden. Angaben zum Verfallsdatum finden Sie auf den Werkzeugen.

● Auswahl von Trennscheiben für einen ordnungsgemäßen Gebrauch

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Trennscheiben sowie die Verwendungsbeschränkungen oder Sicherheitshinweise.
- Wählen Sie je nach Anwendungsfall die geeignete Trennscheibe aus:

Trennscheibe	Anwendung
Turboscheibe	- Nassschnitt - Trockenschnitt
Segmentscheibe	Trockenschneiden von Beton, Dachziegeln, Ziegelsteinen oder ähnlichem Material
Vollrandscheibe	Nassschnitt
Trennscheibe	Schneiden von Metall
Aluminium-Trennscheibe	Schneiden von Aluminium

● Lagerung von Trennscheiben

- Trennscheiben sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Trennscheiben sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

DE/AT/CH	
----------	--

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet.** Die Trennscheibe sollte erst ihre volle Drehzahl erreicht haben, bevor Sie den Schnitt fortsetzen. Die Scheiben könnten andernfalls verkanten, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- Stützen Sie Platten oder große Werkstück ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkzeugstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder anderen Objekten, einen Rückschlag verursachen.

DE/AT/CH	
----------	--

DE/AT/CH	
----------	--

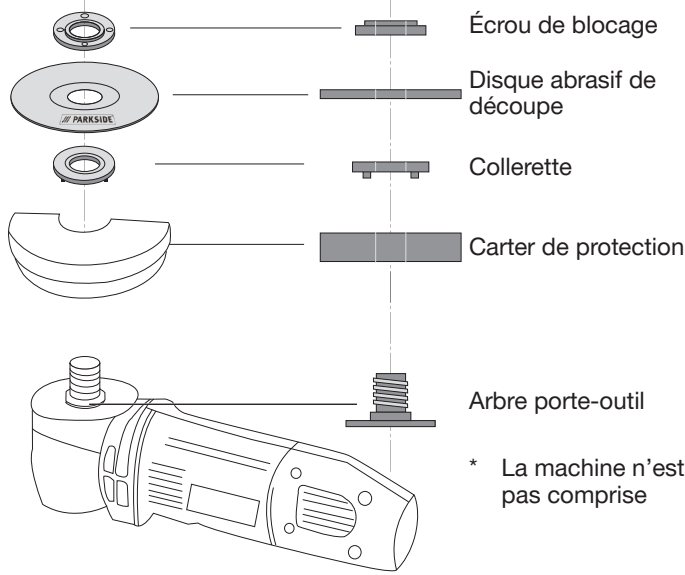
● Données techniques

Disque turbo	HG11248
Dimensions :	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Alésage :	Ø 22,23 mm
Segments (épaisseur x hauteur) :	2 mm x 7 mm
Dispersion diamant :	18 % (JR3)
Force de pression :	14 kg
Résistance à la flexion :	7 kg
Vitesse maxi :	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Disque à segment	HG11248
Dimensions :	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Alésage :	Ø 22,23 mm
Segments (épaisseur x hauteur x longueur) :	1,8 mm x 7 mm x 37,5 mm
Dispersion diamant :	18 % (JR3)
Force de pression :	14 kg
Résistance à la flexion :	7 kg
Vitesse maxi :	80 m/s (12200 min ⁻¹)

- **Évitez de vous tenir dans la zone située devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** Si vous travaillez en poussant le disque à tronçonner devant vous dans la pièce usinée, en cas de recul, l'outil électrique peut être projeté directement dans votre direction avec le disque en rotation.
- **Si le disque à tronçonner se coince ou si vous voulez arrêter de travailler, éteignez l'appareil.** Tenez l'appareil calmement et attendez que le disque soit complètement arrêté. N'essayez jamais de tenter de dégaier les disques à tronçonner toujours en marche de l'entaille. Sinon, vous risquez de provoquer un rebond.
- **Ne rallumez pas l'outil électrique, tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler.** Laissez toujours le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre la découpe. Autrement, les disques pourraient se coincer, sauter hors de la pièce usinée ou provoquer un recul.
- **Fixez correctement les plaques et grandes pièces à usiner afin de réduire les risques de rebond et recul dus à un disque à tronçonner coincé.** Les pièces à usiner de grandes tailles peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque aussi bien à proximité de la découpe que de l'autre bord.
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des découpes « au carré » dans des murs ou des endroits non visibles.** Le disque à tronçonner s'enfonçant, il peut lors de la découpe rencontrer des conduites de gaz, d'eau, des fils électriques ou tout autre objet et provoquer un recul.

● Montage



● Signification des symboles

	Non autorisé pour le meulage humide		Utiliser une protection auditive
	Non autorisé pour le ponçage latéral		Utiliser des gants
	Seulement autorisé pour la découpe à l'eau		Utiliser un masque anti-poussière
	Ne pas utiliser si endommagé		Débrancher la fiche de secteur
	Lire les consignes de sécurité		Pas pour ébarber
	Porter une protection oculaire		Seulement pour découper
	Porter un casque de protection		Utiliser uniquement pour le travail des métaux
	Utiliser uniquement pour l'usinage de l'aluminium		Tuiles

	Ne pas utiliser pour l'usinage de l'acier		Maçonnerie
	Carreaux		Béton
	Marbre		

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@idl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

Date de péremption : 02/2028

Date de fabrication : 02/2025



SET DISCHI DA TAGLIO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzate con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● Accessori

HG11248	Set dischi da taglio diamantati: 2x Disco turbo 1x Disco segmentato 1x Disco a bordo pieno
HG11249	12x Set dischi da taglio
HG11250	8x Disco da taglio in alluminio

● Dati tecnici

Disco turbo	HG11248
Dimensioni:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Alesaggio:	Ø 22,23 mm
Segmenti (spessore × altezza):	2 mm × 7 mm
Dispersione del diamante:	18 % (JR3)
Forza di pressione:	14 kg
Resistenza alla flessione:	7 kg
Velocità massima:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Disco segmentato	HG11248
Dimensioni:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Alesaggio:	Ø 22,23 mm
Segmenti (spessore × altezza × lunghezza):	1,8 mm × 7 mm × 37,5 mm
Dispersione del diamante:	18 % (JR3)
Forza di pressione:	14 kg
Resistenza alla flessione:	7 kg
Velocità massima:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Disco a bordo pieno	HG11248
Dimensioni:	Ø 110 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Alesaggio:	Ø 22,23 mm
Segmenti (spessore × altezza × lunghezza):	1,8 mm × 5 mm × fisso

Disco a bordo pieno	HG11248
Dispersione del diamante:	18 % (JR3)
Forza di pressione:	14 kg
Resistenza alla flessione:	7 kg
Velocità massima:	80 m/s (13800 min ⁻¹)

Disco da taglio	HG11249
Dimensioni:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Alesaggio:	Ø 22,23 mm
Velocità massima:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Disco da taglio in alluminio	HG11250
Dimensioni:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Alesaggio:	Ø 22,23 mm
Velocità massima:	80 m/s (12250 min ⁻¹)



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE INDICAZIONI D'USO E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA! IN CASO DI PASSAGGIO DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA! CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

● Istruzioni generali di sicurezza per i dischi da taglio

- I dischi da taglio sono fragili. La massima cura è essenziale quando si maneggiano i dischi da taglio.
- Controllare i dischi da taglio per eventuali danni prima della messa in servizio. Non utilizzare dischi da taglio danneggiati, bloccati o inseriti in modo errato.
- I dischi da taglio non devono essere utilizzati dopo la data di scadenza. Le informazioni sulla data di scadenza si trovano sugli attrezzi.
- **Sceita dei dischi da taglio per un uso corretto**
- Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle limitazioni d'uso o alle istruzioni riguardanti i dischi da taglio.
- Selezionare il disco da taglio appropriato in base all'applicazione:

Disco da taglio	Uso
Disco turbo	■ Taglio a umido ■ Taglio a secco

Disco da taglio	Uso
Disco segmentato	Taglio a secco di calcestruzzo, tegole, mattoni o materiali simili
Disco a bordo pieno	Taglio a umido
Disco da taglio	Taglio di metalli
Disco da taglio in alluminio	Taglio dell'alluminio

● Conservazione dei dischi da taglio

- I dischi da taglio devono essere maneggiati e trasportati con cura.
- I dischi da taglio devono essere conservati in modo tale da non essere esposti a danni meccanici o a influenze ambientali (ad es. umidità).

● Prima della messa in funzione dei dischi da taglio

- I dischi da taglio devono essere ispezionati visivamente prima di ogni utilizzo.
- Non usare dischi da taglio danneggiati.
- Le decolorazioni da ruggine o altri segni di alterazioni chimiche o meccaniche al materiale di guarnizione possono causare un guasto prematuro dei dischi da taglio.
- I dischi da taglio non devono essere montati su macchine la cui velocità è superiore alla velocità massima ammissibile del disco da taglio.
- Leggere il manuale di istruzioni del proprio elettrotensile prima dell'uso.

● Guida all'apertura

- Il disco da taglio deve essere aperto secondo le istruzioni del costruttore della macchina.

- Accertarsi che i dischi da taglio siano utilizzati solo su apparecchiature dotate di un portautensili adatto.
- Effettuare un breve test dopo ogni operazione di apertura. Non superare la velocità massima di lavoro (velocità) indicata del disco da taglio.

● Taglio abrasivo

- Rispettare le indicazioni di utilizzo del produttore di elettrotensili.
- Installare tutte le protezioni prima dell'avviamento della macchina.
- Indossare attrezzature di sicurezza in conformità con il tipo di macchina e d'uso, ad. es.: Protezione degli occhi e del viso, protezione dell'udito, protezione delle vie respiratorie, scarpe di sicurezza, guanti o altri indumenti protettivi.
- Eseguire solo lavori di taglio adatti al disco da taglio.
- Per la rettificazione angolare con smerigliatrici manuali, inserire il disco da taglio direttamente nella fessura di taglio. Non inclinare la smerigliatrice manuale.
- Spegner la smerigliatrice angolare manuale prima di posizionarla sul pavimento o sul banco di lavoro e attendere che la macchina si fermi.

● Istruzioni di sicurezza per tutte le applicazioni

Indicazioni di sicurezza per il taglio abrasivo

- Non utilizzare accessori non previsti e non consigliati dal produttore appositamente per l'elettrotensile. Anche nel caso in cui tale accessorio venga ben fissato all'elettrotensile, non garantisce comunque un utilizzo sicuro.
- Il numero di giri permesso del dispositivo di inserimento deve essere uguale al numero di giri massimo indicato sul dispositivo elettrico. Un accessorio che gira più rapidamente rispetto alla velocità permessa, può rompersi, staccarsi dall'elettrotensile e causare ferite.

- Il diametro esterno e lo spessore dello strumento di inserimento devono corrispondere alle indicazioni delle misure indicate sull'elettrotensile. Gli strumenti di inserimento non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente schermati o controllati.
- I dischi da taglio devono adattarsi esattamente al mandrino del proprio elettrotensile. Gli strumenti di inserimento che non si adattano esattamente al mandrino dell'elettrotensile, ruotano in modo non uniforme, vibrano molto fortemente e possono portare alla perdita di controllo.
- Non usare strumento di inserimento danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che i dischi da taglio non presentino crepe e usura.
- Nel caso in cui l'elettrotensile o lo strumento di inserimento dovesse cadere a terra, verificare eventuali danni oppure utilizzare uno strumento di inserimento non danneggiato. Avviato lo strumento di inserimento, tenersi lontano dal giro d'azione dello strumento di inserimento rotante.
- Indossare attrezzature di protezione. A seconda dell'uso, indossare una protezione per tutto il viso, per gli occhi oppure degli occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, una protezione acustica, guanti protettivi o un grembiule speciale per tenere lontano da voi le particelle di materiale e di taglio. Gli occhi devono essere protetti da corpi esterni volatili che si formano nel corso delle varie applicazioni di utilizzo. Le maschere antipolvere e le mascherine di protezione filtrano la polvere formatasi durante la lavorazione. In caso di esposizione prolungata a rumori forti, è possibile soffrire di perdita dell'udito.
- Tutte le persone intorno all'area di lavoro devono indossare attrezzature di protezione individuale. Pezzi spezzatisi dal materiale di lavorazione o pezzi spezzati degli strumenti di inserimento possono volare via e causare ferite anche al di fuori della zona di lavoro.

- Tenere il cavo di rete a dovuta distanza dagli strumenti di inserimento rotanti. In caso di perdita di controllo dell'apparecchiatura, il cavo di rete può essere tagliato in due o colpito e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero finire nello strumento di inserimento in rotazione.
- Prima di depositare l'elettrotensile, attendere che lo strumento di inserimento sia completamente in arresto. Gli strumenti di inserimento rotanti possono entrare in contatto con la superficie di sostegno. Così l'operatore potrebbe perdere il controllo dell'elettrotensile e in un modo o nell'altro ferirsi.
- Spegner l'elettrotensile durante il trasporto. I vestiti potrebbero altrimenti venire a contatto con lo strumento di inserimento in rotazione causando ferite.
- Non utilizzare l'elettrotensile vicino a materiali infiammabili. Le schegge potrebbero infiammare questi materiali.

● Contraccollo e rispettive istruzioni di sicurezza

Un contraccollo è la reazione improvvisa di uno strumento di inserimento rotante agganciato o bloccato, come ad esempio un disco da taglio. Un contraccollo è il risultato di un uso errato o non corretto dell'elettrotensile. Per evitare il contraccollo, seguire le seguenti precauzioni:

- Tenere l'elettrotensile ben fisso e, se presente, usare sempre un'impugnatura aggiuntiva per poter controllare meglio il contraccollo.
- **Non tenere mai la mano vicino agli strumenti di inserimento in rotazione.** Gli strumenti di inserimento possono altrimenti passare sulla mano al momento del contraccollo.
- **Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona del contraccollo dell'elettrotensile.** Il contraccollo muove l'elettrotensile nella direzione opposta rispetto al movimenti del disco da taglio sul punto di blocco.

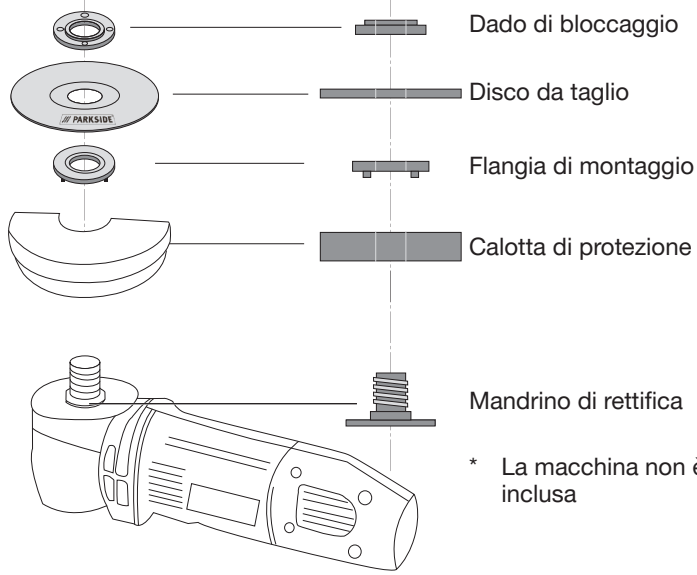
- **Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli taglienti, ecc. Impedire che gli strumenti di inserimento rimbalzino dal pezzo in lavorazione o si bloccino.** L'utensile in rotazione tende a bloccarsi in angoli, spigoli taglienti o in caso di rimbalzi. Ciò provoca un contraccollo o una perdita di controllo.

● Indicazioni di sicurezza per il taglio abrasivo

- **La calotta di protezione deve essere applicata con sicurezza all'elettrotensile e regolata in modo tale da garantire la massima sicurezza, la minima parte possibile del disco da taglio è quindi rivolta verso l'operatore.** Il compito della calotta di protezione è quello di proteggere la persona che opera l'utensile da frammenti o contatti accidentali con il disco da taglio.
- I dischi da taglio sono progettati per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Le forze laterali che agiscono su questi dischi da taglio possono romperli.
- **Usare sempre flange di serraggio in perfetto stato, della giusta dimensione e forma per il disco da taglio selezionato. Le flange adatte fungono da supporto per il disco da taglio e riducono quindi il pericolo di rottura del disco da taglio.** Le flange per dischi da taglio possono differire da quelle per dischi abrasivi.
- **Evitare di far bloccare i dischi da taglio o di esercitare una pressione troppo forte. Non praticare tagli eccessivamente profondi. Il sovraccarico del disco da taglio ne aumenta la sollecitazione e la suscettibilità all'inceppamento o al bloccaggio, e quindi la possibilità di contraccollo o rottura dello strumento di inserimento.**
- **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore del disco da taglio in rotazione.** Manovrando il disco da taglio dritto nel pezzo di lavorazione in direzione opposta all'operatore, in caso di contraccollo, il disco in rotazione potrebbe scagliare direttamente l'elettrotensile verso l'operatore.

- **Spegner l'utensile nel caso in cui il disco abrasivo da taglio dritto dovesse incepparsi, oppure per interrompere il lavoro.** Tenere l'utensile fermo fino a quando il disco si sarà fermato completamente. Non tentare mai di estrarre i dischi da taglio ancora in funzione dal taglio. Altrimenti potrebbero causare un contraccollo.
- **Non riaccendere l'elettrotensile finché si trova ancora nel pezzo in lavorazione.** Attendere che il disco abrasivo abbia raggiunto la massima velocità prima di continuare ad eseguire il taglio. In caso contrario è possibile che il disco rimanga agganciato, sbalzi dal pezzo in lavorazione o provochi un contraccollo.
- **Dotare di un supporto adatto i pannelli oppure i pezzi in lavorazione in modo da ridurre il rischio di un contraccollo dovuto ad un disco abrasivo da taglio dritto che rimane bloccato.** Pezzi in lavorazione possono piegarsi sotto l'effetto del proprio peso. Munire il pezzo in lavorazione di supporti adatti al caso specifico, sia nelle vicinanze del taglio di troncatura che in quelle del bordo.
- **Prestare particolare attenzione quando si effettuano "tagli a tasca" in pareti esistenti o altre aree non visibili.** Il disco abrasivo da taglio dritto che inizia il taglio sul materiale può provocare un contraccollo se dovesse arrivare a troncare condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.

● Montaggio



● Significato dei simboli

	È vietata la molatura con acqua		Indossare cuffie protettive
	È vietata la molatura laterale		Indossare guanti
	Ammesso solo per il taglio a umido		Indossare mascherina antipolvere
	Non usare se danneggiato		Staccare la spina della corrente
	Leggere le istruzioni di sicurezza		Non adatto a sgrossatura
	Indossare occhiali protettivi		Solo per il taglio
	Indossare casco protettivo		Usare solo per lavorare il metallo
	Usare solo per lavorare l'alluminio		Tegole

	Non adatto alla lavorazione dell'acciaio		Muratura
	Piastrelle		Calcestruzzo
	Marmo		

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Assistenza

FR Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@idl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

Scadenza: 02/2028

Data di fabbricazione: 02/2025



PDF ONLINE

parkside-diy.com

IAN 472059_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG11248/
HG11249/
HG11250
Version: 02/2025